

2 TESALONICENSES

.....

¹ Anen en Pablo e wexbil Silvano ruq'uin Timoteo nektz'ibaj jawra carta y nkatak ela ewq'uin wch'alal je ix iglesia jixc'ola chpam tnamet Tesalónica. Ixix wch'alal xjun ebnon ruq'uin Dios Tixel y xjun ebnon ruq'uin Kajaw Jesucristo. ² Ja utzil je nsipaj Dios chka ruq'uin jun anm jkas qui'il nec'je'a chwech, jara' ta xtecochij más tzra Kadta' Dios y tzra Kajaw Jesucristo.

.....

³ Wch'alal, congan nc'atzina chka che nekmeltioxij tzra Dios rmal je njelal ebnon ixix. Nyatal wa' chewij che nkaban cara' chewa com yukbal ec'u'x congan remjon c'yinem y más chna newajo' ewi' chka'. ⁴ Rmal c'ara' tak congan nkaya' ek'ij tak nokba cuq'uin kch'alal ptak iglesia com ixix congan ecch'on rpoknal ja emjon rtijic y ne ykul wa' ec'u'x ruq'uin Jesucristo. ⁵ Tak necoch' rpoknal je npeta chewij rmal rtzobjal Dios tzra' c'a nkatz'et wa' che n-utz wa' k'toj tzij nuban Dios pkawá' che nimlaj konjelal. Rmal jnecoch' rpoknal ja' Dios nbij na chewa che yatal chewij che nquixec'je'a junlic chpam rgobierno. ⁶ Chka' nerla' jun k'ij tak Dios nuk'et na tzij chquij wnak je nquebnowa lowlo' chewa y arja' nuya' na rjel rec'xel chca. ⁷ Y nuya' na chewa chmajo'n chic lowlo' netaj, y cara' chka' ajoj chka'. Cara' xtban-taja tak xtpet chic jmul Kajaw Jesús, arja' chpam ruxak k'ak' npe wa' e rexbil r-ángel jcongan

cchuk'a'. ⁸ Arja' nerey-a' rjel rec'xel chca wnak jmajoj'n xcajo' ta xcutkij rwech Dios y majoj'n xecnimaj ta utzlaj tzij rxin Jesucristo. ⁹ J-era' nquetaj na lowlo' tak xtpeta Kajaw Jesucristo y nqueba chpam lowlo' je rxin junlic y nmajoj'n chic nquetz'et ta rwech Kajaw Jesús. Majoj'n nquecwin ta nquec'je'a chwech Jesucristo, q'ue c'nat nqueba wa' rmal jcongan chna k'axnak rchuk'a' Jesús tzra' y congan nch'a'ana chka'. ¹⁰ Tak xtpeta Kajaw Jesucristo congan nya' na ruk'ij, congan qui'il ntz'e'ta rmal utzil jrey-on pkanm je okryonan che ok rtnamet, konjelal je ykula kac'u'x ruq'uin. Ixix ykul chic ec'u'x ruq'uin com xenimaj jxebbij ajoj chewa. ¹¹ Rmal c'ara' ne nka-ban wa' orar pnecwent, je nkajo' chewa che ja' Kadta' Dios utz nquixrutz'et y nquicota chewij com ixrsiq'uin, ixc'ola pruk'a'. Y nkajo' chka' che Dios nuya' chewa chneban cumplir njelal utzil jemjon rch'obic y nuya' chewa chka' chneq'uis njelal samaj jemjon rbanic rmal je ykula ec'u'x ruq'uin Jesucristo. ¹² Cara' nkajo' ch-utz c'ara' che nya'a ruk'ij Kajaw Jesucristo rmal ec'aslemal, ch-utz c'ara' chka' che nya'a ek'ij rmal je ykula ec'u'x ruq'uin. Jara' rec'mon ta utzil je nsipaj Kadta' Dios ruq'uin Kajaw Jesucristo.

2

.....

¹ Camic wch'alal nkajo' chewa, bien tech'bo' je xtentz'ibaj ra tzrij tak xtpet Kajaw Jesucristo y tak xtkamol ki' ruq'uin. ² Mteq'uex ta y me tsach ta ena'oj rmal jle' tzij jnewc'axaj che xerla' tiemp che npeta Kajaw Jesucristo. Mesque c'ola jun

nbij chewa: —Dios rk'alsan chenwech che xerla' tiemp, wcara' nbij, per mtenimaj ta. O wc'ola jun mensaje newc'axaj che xerla' tiemp, o wnekaja jun carta ewq'uin com xajni' ajoj okbanyona y nbij che xerla' tiemp per mtenimaj ta chka'. ³ Nmajo'n nak ta nquixbanbexa engañar. Com tak q'uemjana terla' tiemp c'ola nc'atzina nbantaja nabey mul. E q'uiy je' wnak nqueya' cana Dios, c'jara' nwankera acha jc'an rmal rtzilal y nyatanak wa' tzra che nutaj na nimlaj lowlo' chpam juicio. ⁴ Jara' acha ntzelaj na Dios y ntzelaj njelal rwech religión chka', y congan nuya' kaja ruk'ij ruyon. Arja' netz'be'a chpam santlaj templo rxin Dios y nucsaj ri' com ajni' Dios. ⁵ Njelal jawrara xenbij chewa tak xenc'je'a checjol. ¿Le mterkaj c'a pnewa'? ⁶ Ja acha jc'an rmal rtzilal bien ewutkin nak me tyowa c'as tzra che npeta chanim, com chumin chic tiemp y c'jara' npeta. ⁷ Je rtzilal ne nnajin wa' camic, xruyon Dios ojtakyona nak rbanic. Per c'ola jun nek'towa rxin rtzilal y ncawara' nuban, per nerla' jun tiemp tak majo'n nuk'et xta. ⁸ C'jara' c'a tak xtya'a c'as tzra jara' acha jc'an rmal rtzilal che npeta. C'jara' c'a tak xtpeta Kajaw Jesucristo, congan nim ruk'ij y nch'a'ana. Arja' nkasaj rchuk'a' jara' acha y rtzojbal ncomsbej. ⁹ Tak xtpeta jara' acha Satanás c'ayona rxin. Congan rchuk'a' y congan milagro nuban che nquerbanbej engañar wnak. ¹⁰ Njelal rwech rtzilal nquerbanbej engañar wnak je nqueba chpam nimlaj lowlo'. Cara' nqueban com me tcajo' necnimaj jutzlaj tzij rxin Jesucristo che nquetotaja. ¹¹ Rmal c'ara' ja' Dios nuya' c'as chca che nqueba'na engañar y necnimaj jme ktzij

ta. ¹² Rmal c'ara' tak nba juicio chquij conjelal wnak jme tecnimaj utzlaj tzij rxin Jesucristo, com arj-e' xe nel ta quec'u'x tzrij bnoj rtzilal.

.....
¹³ Per ixix wch'alal congan nquixrajo' Kajaw Jesucristo y congan nc'atzina che nekmeltioxij wa' tzra Dios ewmal ixix rmal jebnon, com tak q'uemjana twankersasa rwech ruch'lew Dios xixrucha' ta che nquixtotaja. Xixch'ach'jorsasa rmal Espíritu Santo y xenimaj utzlaj tzij rxin Jesucristo, jara' nquixtobexa. ¹⁴ Cara' rchumin ja' Dios ojer y rmal c'ara' tak xixrsiq'uij che xewil totanem tak xekbij chewa utzlaj tzij rxin Jesucristo. Cara' xuban Dios ch-utz c'ara' ajni' nba'na tzra Kajaw Jesucristo nya'a ruk'ij y cara' c'a xtba'na chewa ixix chka'. ¹⁵ Rmal c'ara' wch'alal, me tyojtaj ta rwech ewanm, y mtemestaj ta tijonem xkaya' chewa tak xokoc'je'a checjol y chka' tak xkatak carta ewq'uin. ¹⁶⁻¹⁷ Kadta' Dios congan nokrajo' y rmal utzil je xsipaj chka xyukba' kac'u'x rxin junlic y xuya' chka che nokquicota nkeybej más utzil. Kas quenwajo' anen, je Kajaw Jesucristo ruq'uin Kadta' Dios nyukba' ta ec'u'x y nuya' ta echuk'a' chpam utzlaj tzij jemjon rbixic y tzra njelal utzil jemjon rbanic.

3

.....
¹ Camic wch'alal, tebna' orar pkacwent ch-utz c'ara' je rtzobjal Dios nba alnak nat nkaj y nya'a ruk'ij chka' ajni' xeban ixix tzra. ² Y tc'utuj tzra Dios che arja' nokruto' pquek'a' e itzel tak ach-i' jxe rtzilal c'ayona cxin, com mconjelal ta ykula

quec'u'x ruq'uin Jesucristo. ³ Per Kajaw Jesucristo arja' nnuhan wa' cumplir je ntzujuj, arja' necwersaj ec'u'x chpam rtzobjal Dios y nquixerchajij chpam njelal rtzilal je npeta chewij. ⁴ Ajoj ykula kac'u'x ruq'uin Kajaw Jesucristo, arja' rey-on chka che c'ola kconfianza ewq'uin. Rmal c'ara' kutkin che ixix eniman tijonem je nkaya' chewa y kutkin chka' che majo'n neya' cta. ⁵ Kajaw Jesucristo xtuya' ta chewa che nch'obtaja más ewmal nak rbanic ojben ri'il rxin Dios y xtuya' ta chewa chka' che necoch' njelal ajni' xuban Cristo.

.....

⁶ Camic wch'alal, prubi' Kajaw Jesucristo nekbij chewa, wc'ola jun kch'alal me trajó' nesmaja tebna' tzra chek jic nec'je'a checjol, com majo'n nuhan ta cara' ajni' paxbanem kay-on chewa. ⁷ Ixix bien ewutkin che nc'atzina nec'om ejemplo je xkaya' cana chewech, com ajoj tak xokoc'je'a ewq'uin xokosmaja. ⁸ Njelal jxeya' chka je xkataj jara' xkatoj chewa. Congan xokosmaja che pk'ij chak'a' rmal c'ara' nmajo'n nak xkaya' ta chekul jnektzukbej ki'. ⁹ Mesque ajoj yatanak chka che nekc'utuj chewa jnocketobej per mcará' ta xkaban. Per je xkaban, xokosmaja ch-utz c'ara' hcara' nehan ixix nec'om jara' ejemplo. ¹⁰ Com tak xokoc'je'a ewq'uin xekbij chewa: — Nak jun me trajó' nesmaja me twa' tc'ara' chka'. ¹¹ Com xekc'axaj che ec'ola jujun checjol xe nquesak'orina, me tcajo' nquesmaja, xe nquemin qui' cuq'uin wnak ptak jay tak c'ola achnak nbantaja. ¹² Je nquebnowa cara', prubi' Kajaw Jesucristo nekbij chca y congan nkajo' nekbij chca chka' che nquesmaja jnektzukbej qui' y qui'il quesmaja.

¹³ Per ixix wch'alal, mquixcos ta che rbanic utzil.

¹⁴ Wc'ola jun me tnimaj jxekbij chpam jawra carta tetz'ta' bien nak nebnowa y chek jic chic tey-a' checjol ch-utz c'ara' nuna' q'uixbal. ¹⁵ Per mteban ta tzra ajni' ec'lel, per jneban, jara' tpaxba' com arja' kch'alal.

•••••

¹⁶ Kajaw Jesucristo arja' nyowa che qui'il nec'je'a rwech awanm chwech Dios y xtuya' ta jara' chewa ixix njelal tiemp chka bechnak opech npeta chewij, jara' xtec'je' ta ewq'uin chixconjelal.

¹⁷ Utzil ewech quenya' anen ja en Pablo, y anen quentz'iban ela y quenban ela firmar chka' y jara' noca eseguro che anen xentkow ela ewq'uin. Ncawara' nebnon tzra je' ncarta, cara' rtz'ibxic nebnon tzra njelal ajni' jawrara. ¹⁸ Wch'alal, kas ta xtec'je' ta ewq'uin chixconjelal ja utzil je nsipaj Kajaw Jesucristo. Amén.

C'ac' Chuminem
New Testament in Tz'utujil Eastern; tzj
(GT:tzj:Tz'utujil)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil (Eastern) [tzj], Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

1c8f3ea5-5752-5e2f-9f21-ebb15a733b8f